

**DENOMINAZIONE
INSEGNAMENTO**

MEDIAZIONE LINGUISTICA SCRITTA RU-IT II ANN.

SSD (Settore Scientifico-Disciplinare)

L-LIN/21

DOCENTE

ELISA BAGLIONI

OBIETTIVI

Obiettivo del corso è quello di rafforzare la capacità di analisi grammaticale dei testi russi, di avviare un'analisi contrastiva tra le strutture della lingua di partenza e di arrivo, di sviluppare competenze traduttive su testi a carattere informativo e caratterizzati da progressive difficoltà sintattiche e lessicali e di apprendere la corretta traslitterazione dell'alfabeto cirillico.

CONTENUTI

- Traduzione guidata di testi di carattere informativo (lettura, commento, pretraduzione, traduzione);
- Attività seminariale di revisione e di rielaborazione delle traduzioni svolte;
- Acquisizione di nuovo lessico.

MODALITÀ DI VALUTAZIONE

Esami di profitto

Valutazione continua

BIBLIOGRAFIA

Autore

Vladimir Kovalev

Titolo

Dizionario russo-italiano; italiano-russo

Editore

Bologna, Zanichelli

Anno di pubblicazione

2014

Autore

Julija Dobrovolskaja

Titolo

Grande dizionario russo-italiano; italiano-russo

Editore

Milano, Hoepli

Anno di pubblicazione

2001

Autore

Tullio De Mauro

Titolo

Il dizionario della lingua italiana

Editore

Torino, Paravia

Anno di pubblicazione

2002

Autore

Paola Tiberii

Titolo

Il dizionario delle collocazioni

Editore

Bologna, Zanichelli

Anno di pubblicazione

2012

Autore

Julija Dobrovolskaja

Titolo

Il russo: L'abc della traduzione

Editore

Venezia, Editrice Cafoscarina

Anno di pubblicazione

2009

